



Envol(s) ~ Métamorphose

Canticum Novum - Création 2025

📅 **Jeu. 17/04/25** • 20h




OPERA
SAINT-ÉTIENNE

Saint-Étienne
Ville créative design



Prochainement à l'Opéra...



Samson et Dalila

Camille Saint-Saëns

📅 **Ven. 09/05/25 • 20h**
Dim. 11/05/25 • 15h
Mar. 13/05/25 • 20h

📍 **Grand Théâtre Massenet**

Direction musicale
Guillaume Tourniaire
Mise en scène, scénographie
Immo Karaman

Envol(s) ~ Métamorphose



Canticum Novum

Création 2025

 **Jeu. 17/04/25** • 20h

 **Durée**
1h10 environ,
sans entracte

 **Théâtre Copeau**

Romances séfarades (Espagne)
Chansons de Guillaume de Machaut
(XIV^e siècle)

Chansons du Manuscrit de Bayeux
(XVI^e siècle)

Chants traditionnels de Turquie,
d'Arménie, de Syrie

Extraits des poèmes

d'Andrée Chedid, de Mahmoud Darwich,
de François Cheng...

Direction musicale

Emmanuel Bardon

Chant

Gülay Hacer Toruk, Emmanuel Bardon

Oud, chant

Bayan Rida

Percussions

Ismail Mesbahi

Lecture

Marijke Bedleem

Créations musicales

Bayan Rida

Canticum Novum est conventionné par le Ministère de la Culture - DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, le Département de la Loire en Rhône-Alpes et la Ville de Saint-Étienne. Canticum Novum reçoit ponctuellement l'appui de l'Adami. L'Adami gère et fait progresser les droits des artistes-interprètes en France et dans le monde. Elle les soutient également financièrement pour leurs projets de création et de diffusion.

Canticum Novum reçoit par ailleurs le soutien régulier du FCM et de la SPEDIDAM.

Avec le soutien du CNM.

L'OPÉRA DE SAINT-ÉTIENNE REMERCIE SES MÉCÈNES ET PARTENAIRES.

PRÉSENTATION DU PROGRAMME

Par un dialogue entre musique et poésie, Canticum Novum vous invite, dans ce nouveau cycle de création, à ouvrir un espace de rêverie, à une réflexion intime sur l'extraordinaire capacité que nous avons à nous transformer, à évoluer, à incarner, à nous métamorphoser au contact du monde, de l'autre, de l'ineffable... et peut-être à retrouver, le temps d'un instant, un chemin et un regard commun vers l'horizon.

MÉTAMORPHOSES III
L'homme décline puis se recrée
Loin des preuves et des ruines.

De chantiers en chantiers
Sous le tain sous l'écorce
Il s'extrait du chaos
Il ratisse des jardins
Pour goûter à l'avenir
À sa flore fugitive
À ses grappes éphémères
Et au chant des matins.

Andrée Chedid



L'ENSEMBLE CANTICUM NOVUM

En redécouvrant et interprétant des répertoires de musique ancienne, Canticum Novum tisse des liens entre la musique d'Europe occidentale et le répertoire du bassin méditerranéen riche de l'union du monde chrétien et d'un Orient marqué d'une double hérité juive et mauresque. Ces programmes reflètent par ailleurs une autre ambition de Canticum Novum : celle de positionner l'aventure humaine et l'interculturalité au cœur de ses projets et d'interroger sans cesse l'identité, l'oralité, la transmission et la mémoire.

Les œuvres interprétées par Canticum Novum (équipe de 3 à 15 musiciens selon les configurations) permettent de redécouvrir les répertoires méditerranéens mais aussi afghans, turcs, persans, arabes, séfarades, arméniens, chypriotes... Ces musiques, à la croisée des chemins, des cultures et des expressions artistiques, étonnamment vivantes après 800 ans de partage, témoignent de diversité, de respect et de tolérance.



Les programmes de Canticum Novum sont aussi riches que diversifiés : l'Espagne des trois cultures

(programmes *Paz, Salam & Shalom, Al-Basma*) côtoie le bassin méditerranéen (programmes *Kypros, Laudario, T(h)rases et Emzara*), la route de la Soie (*Nara*) et l'Empire ottoman (programmes *Aashenayi, Topkapi, Ararat et Sefardi*). Parallèlement, l'ensemble propose trois spectacles tout public aux scénographies oniriques : *Hayim Toledo 1267* (conte musical pour théâtre d'ombres), *Bülbül* (flânerie musicale en Méditerranée) et *Tapanak* (extraordinaire épopée imagée) créé en 2019.

Canticum Novum a été créé par Emmanuel Bardon en 1996. L'ensemble, actuellement en résidence à l'Opéra de Saint-Étienne, organise chaque année dans la Loire un festival de musique ancienne et de musiques du monde autour de la rencontre des peuples et des cultures : le Festin Musical.



Emmanuel Bardon

DIRECTION MUSICALE ET CHANT

Après des études de violoncelle avec Paul Boufil, Emmanuel Bardon décide de se consacrer au chant.

C'est en suivant une formation auprès de Gaël de Kerret, ainsi qu'à la Maîtrise du Centre de Musique Baroque de Versailles avec Olivier Schneebeli et Maarten Königsberger, qu'il obtient un Diplôme supérieur de chant en 1995. Il a également eu la possibilité de se perfectionner auprès de Mireille Deguy, Ronald Klekamp, Montserrat Figueras, Jordi Savall, Marià Cristina Kiehr, Margreet Honig, Noelle Barker et Jennifer Smith.



que Le Concert Spirituel (Hervé Niquet), La Capella Reial de Catalunya (Jordi Savall), Les Musiciens du Louvre (Marc Minkowski), Capriccio Stravagante (Skip Sempé), Le Parlement de Musique (Martin Gester), La Simphonie du Marais (Hugo Reyne)...

En 1996, il fonde Canticum Novum, ensemble en résidence à l'Opéra de Saint-Étienne depuis 2022.

Emmanuel Bardon est fondateur et directeur artistique du festival Musique à Fontmorigny (Cher) depuis 1999. Parallèlement, il fonde en 2013 l'École de l'Oralité, structure de création et

Il participe aux productions d'ensembles tels de médiation culturelle, basée à Saint-Étienne.

Bayan Rida

OUDE ET CHANT

Après des études en chant oriental et dans la pratique de l'oud, le Syrien Bayan Rida enseigne ces matières jusqu'en 2009 à Damas. Parallèlement, il débute sa carrière de chanteur dans le chœur du National Orchestra for Arab Music de Damas. Rapidement, ses qualités vocales lui permettent de devenir chanteur soliste dans le même orchestre, et il donne de nombreuses représentations, tout en assurant également la direction du chœur. En 2009, il quitte cette institution pour rejoindre le Fareed Al-Atrash institute, rattaché au Ministère



de l'Éducation syrien, où il obtient le poste de chef du département en recherche théorique sur le chant arabe et le oud. Dès 2011, il quitte la Syrie pour Doha et intègre la Qatar Music Academy. Il enseigne alors son instrument de prédilection ainsi que le chant.

Bayan Rida rejoint Canticum Novum en 2019.

Gülay Hacer Toruk

CHANT

Gülay Hacer Toruk est chanteuse, autrice-compositrice et pédagogue. Elle chante et déploie sa voix en s'inspirant des voix plurielles de sa terre d'origine, la Turquie.

Elle s'est produite notamment au sein du trio de polyphonies des Balkans Trio Tzane, avec les ensembles de musique ancienne Douce Mémoire et Le Concert de l'Hostel Dieu, l'orchestre pop et jazz Metropole Orkest, ou encore avec le musicien Titi Robin. Elle tourne actuellement avec le quatuor anatolien Telli Turnalar et le trio de jazz méditerranéen Trytone.

Ses nombreux projets musicaux et incursions dans les musiques et disciplines artistiques voisines l'amènent à se produire régulièrement dans les festivals en France et à l'étranger.

Au cinéma, elle collabore avec le compositeur Armand Amar pour la musique des films *Human*



et *Méditerranée* de Yann Arthus-Bertrand ainsi qu'avec le compositeur Jérôme Rebotier pour « la chanson d'Haydée » dans le film *Le Comte de Montecristo* d'Alexandre de la Patellière et Matthieu Delaporte.

Elle compose et joue au théâtre dans les *Prophéties d'Amour* de Fadwa Souleiman, joue et chante dans *Solo Andata* d'Erri de Luca mis en scène par Thomas Bellorini, en collaboration avec l'Orchestre de chambre de Paris. Elle est actuellement en tournée avec la pièce de théâtre musical *Kaldûn* d'Abdelwaheb Sefsaf.

Pour elle, la transmission est le cœur de la musique traditionnelle et elle enseigne avec autant de passion qu'elle chante. Depuis 2013, elle transmet les chants de Turquie à la Philharmonie de Paris et lors de masterclasses.

Marijke Bedleem

COMÉDIENNE

Sortie de l'École de La Comédie de Saint-Étienne en 2002, après une maîtrise de Lettres, Marijke Bedleem est depuis tour à tour comédienne, assistante et metteur en scène. Elle travaille pendant 10 ans au sein du collectif Théâtre La Querelle où elle met en scène Barker, Dagerman, Dostoïevski, Crimp... et joue dans de nombreux spectacles (*Goethe, Bioy Casares, Gougaud...*). Elle joue sous la direction de Pierre Maillet, Matthieu Cruciani, Thierry Bordereau (*Dom Juan, Grammaire des Mammifères...*), Sylvain Delcourt, assiste



Pierre-Étienne Heymann, Jean-Yves Lazennec,

Gilles Granouillet, Anne Courel, Sébastien Valignat, et monte en 2013 une nouvelle compagnie, La Peau de L'Ours, dans laquelle elle travaille sur des écritures ou formes contemporaines et met en scène des spectacles aux formes singulières (*Abécédaire géant* à partir d'Angelica Liddell, *Monologue musical* à partir de Grichkovets, adaptation d'un roman graphique de Hugues Barthes...). Elle organise de grands chantiers-spectacles avec des groupes amateurs et enseigne au Conservatoire de Saint-Étienne de 2014 à 2016 en classe d'interprétation.

Ismail Mesbahi

PERCUSSIONS

Ismail Mesbahi, percussionniste passionné, a été bercé dès son enfance par les sonorités du Maghreb et du Moyen-Orient. Ses voyages et ses rencontres musicales lui ont permis d'explorer en profondeur les rythmes, les couleurs et les sons de ces régions. Grâce à cette immersion, Ismail a su capturer la subtilité, la finesse et l'énergie des musiques qui l'inspirent. Son répertoire s'est élargi pour inclure les musiques balkaniques et turques, l'un des espaces de rencontre entre l'Orient et l'Occident. Il s'ouvre également à d'autres styles musicaux, tels que les musiques contemporaines, électro, anciennes, le jazz et la chanson française.

Ismail a créé son spectacle en solo intitulé *Vibrations*, qui met en lumière les percussions traditionnelles à travers une approche contemporaine, intégrant un travail soigné sur le son et la lumière. Pour enrichir ce solo, il collabore avec la danse, proposant une version en duo avec Hanane Mesbahi.



Naviguant à travers divers univers musicaux, son interprétation et son imprégnation font de son jeu une expérience captivante. Poursuivant son parcours musical, Ismail Mesbahi est à l'origine de plusieurs projets, tels que *Warning* (un dialogue entre percussions traditionnelles et contemporaines), *NazAn* (musiques et danses arméniennes et persanes), *Alcyon(e)* (musiques et danses de Grèce et de Turquie), *L'Autre Regard* (musiques et danses de la Méditerranée), *Merisma* (musiques modales et d'improvisation)...

Il collabore avec de nombreux artistes et ensembles, notamment Canticum Novum (musiques anciennes et du Monde), Mouloud Adel (musique arabo-andalouse), Nizar Rohana (musique du Moyen-Orient), Naissam Jajal (jazz fusion), Carolyn Carlson (danse contemporaine) et Filipe Lourenço (danse contemporaine)...



© Pierre Grasset



LA SCÈNE EST TIENNE

SAISON 2024 | 2025

Réservations

lundi, mardi, jeudi et vendredi
de 12h à 19h
mercredi de 11h à 19h
Tél. : 04 77 47 83 40

Opéra de Saint-Étienne

Jardin des Plantes - BP 237
42013 Saint-Étienne cedex 2

opera.saint-etienne.fr

